



Sauaga i Aiga & Auaiga

O LE MALOSI O LEOLEO NSW UA TUUINA ATU MO LE PUIPUIGA O TAGATA UA AFAINA (VIKITIMI) ONA O SAUAGA I AIGA & AUAIGA MA O LE A LATOU PU'E FAAPAGOTA TAGATA E FAIA SOLITULAFONO O SAUAGA I AIGA & AUAIGA.

O Sauaga i Aiga & Auaiga ose solitulafono matagā lea e lagaina le malupuipua, saogalemū ma le fafia o le toatele o aiga i le salafa o NSW.

O leā le Sauaga i Aiga & Auaiga?

O le uiga ose solitulafono o sauaga i Aiga & Auaiga o le faia lea ese tagata solitulafono o sauaga aga'i i leisi tagata ma o le tagata ua faia le solitulafono e faiaiga pe sa iai ise faigāaiga.

O Sauaga i Aiga & Auaiga e aofia ai mamana o amioga ia e iai: le osofa'i i le malosi ma poo le tauanau o se faigāaiga, fai upu taufaaleaga ma taufaifai, faleesea mai le soifuaga, taofiofi mai le tamaoaiga, faatautala i le loto, faafefe ma faamata'u, faaosēsā ma taumulimuli. I talanoaga faisoo o vikitiimi o Sauaga i Aiga & Auaiga e masani lava o tama'ita'i, a'o le tagata faaoolima o le tamaloa. Peitai o le a lē aveā lea ma ala e vavae ese ai sauaga i aiga e tupu i ituaiga e tutusa poo isi faigāaiga.

O le a lē muta ai i osofa'iga solitulafono. Ae aofia ai le fefe ma le mata'u e pei ona fai pea i le toatele o tagata, e matele lava i fafine ma tamaiti, ona o mea e fai e se tasi e latou te vavalalata.

E leai se tagata e iai se aiā tatau e nate faia ai se mea faapenei ia te oe. E leai ma so latou alofaga i Sauaga i Aiga & Auaiga.

Atonu o le tagata e faia se gaoiga o Sauaga i Aiga & Auaiga ose:

- toalua
- paaga poo paaga tuai
- toalua o loo nonofo
- tagata o le aiga
- tagata o vaavaaia poo tagata o loo nonofo faatasi ise fale

O leā se mea e mafai ona fai?

O le tulafono a Niu Saute Uelese ua tuu ai i leoleo ma le faamasinoga le malosi e tuuina atu ai ia te oe le puipuiga i le taimi lava lea, i soo se taimi, ao poo le po. Afai ua e lagona le mata'u poo le popole e uiga i le saogalemū o lou aiga valaau le **Tolu Selo (000)**.

E mafai e leoleo ona pu'e faapagota ma molia le tagata faatupu vevesi poo taufaamata'u ia te oe, poo ua faaleaga ni mea totino. E mafai ona latou faia se talosaga e fai ma ou sui mo se Poloaiga e Taofi Sauaga i Aiga (Apprehended Domestic Violence Order - ADVO) ia puipui ai oe mai le faamata'u i le lumana'i ma/poo sauaga. O tamaiti ma vikitiimi o Sauaga i Aiga & Auaiga e iai aiā tatau e ola sa'oloto ai i o latou aiga.

O le ADVO ose poloaiga ua faia e le faamasinoga e puipui ai oe mai le faataugā i le lumana'i. O lenei poloaiga e mafai ona aofia ai se Poloaiga Vavaeese (Exclusion Order) lea e faasā ai le tagata faatautala mai le toe foi atu i le fale. O le ADVO e faamuta ai le amio a le tagata o loo e fefe ai - o lenei tagata ua faasinomia ose itu tetee.

Asiasi www.police.nsw.gov.au mo nisi faamatalaga i Sauaga i Aiga & Auaiga.



Leoleo, Fuimū, Taavale
Falema'i
Tolu Selo (000)

Ini taimi o faalavelave faafuase'i

Crime Stoppers
1800 333 000

Lipoti solitulafono e aunoa ma le
tā'ua o igoa



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au



Sauaga i Aiga & Auaiga

Poloaiga e Taofi Sauaga i Aiga

O le ā le Poloaiga e Taofi Sauaga (Apprehended Violence Order - AVO)?

O le AVO ose poloaiga e puipui ai oe mai sauaga, faamata'u ma faamaasiasi. E lua ituaiga o AVO, Apprehended Domestic Violence Orders (ADVO's) ma Apprehended Personal Violence Orders (APVO's).

O le ADVO ose poloaiga ua faia e le faamasinoga e puipui ai oe mai sauaga, faamata'u ma faamaasiasi mai se toalua, paaga o loo nonofo, paaga tuai, tagata o le aiga, tagata o vaavaaia poo tagata o loo nonofo faatasi i se fale. O APVO's o poloaiga ua faia e le faamasinoga e puipui ai oe mai sauaga, faamata'u ma faamaasiasi mai soo se tasi e lua te lē aiga pe lē iai ise faigāaiga.

O lenei pepa o faamatalaga o loo faamalamalama ai na'o le ADVO.

Afai o e fefe mo lou saogalemū e mafai ona e lipoti tulaga o lou fefe ma lou silafia o sauaga i leoleo ma o le a mafai ai e leoleo ona talosaga e fai ma ou sui mo se ADVO. E TATAU i leoleo ona talosaga mo se ADVO pe afai ua latou masalomia poo ua talitonu ose solitulafono o sauaga i aiga, solitulafono i le faaleaga o le tamaititi poo solitulafono o le taumulimuli/taufaamata'u ua faia poo o le a faia faasaga ia te oe.

E faamuta e le ADVO amioga a le tagata o loo e fefe ai (ua ta'ua o le itu tetee) e ala i le faatulagaina o tuutuuga i le ADVO. O nei tuutuuga e mafai ona faapea:

- la lē faaoolima, faamaasiasi, faamata'u, taumulimuli pe taufaamata'u oe,
- la lē ulu, nofo ai pe alu i soo se nofoaga o loo e iai poo le galuega,
- la lē faafesoota'i sa'o atu oe pe ui atu i seisi auala.

O nisi tuutuuga e mafai ona tuu iai pe a mana'omia. E teu lelei e le Faamasinoga ma le Malosi o le Ofisa o Leoleo i NSW faamaumauga o le ADVO sa faia e le Faamasinoga ma tuutuuga sa tuu iai.

Ose mea tāua le teu o sau kopi ia te oe o lau ADVO i taimi uma. Afai ae lē usita'i le itū tetee i tuutuuga o loo i le ADVO, ua ta'ua lea ua soli le tuutuuga. Valaau leoleo pe afai ua soli e le itū tetee se tuutuuga o le ADVO. O le a su'esu'e e leoleo le tuutuuga ua soli ma molia le itū tetee ise tuutuuga o le ADVO ua soli pe afai e lava ni faamaoniga.

Ua na'o le faamasinoga e mafai ona suia le ADVO's. Ia mautinoa o tuutuuga o le ADVO ua fetau lelei ma le tulaga o e mana'o ai. E mafai e oe poo leoleo ona talosaga le faamasinoga e sui pe soloia se tuutuuga poo le faaopopo o aso o le ADVO a'o le'i oo i le aso mulimuli e uma ai, pe afai o loo e fefe lava i le itū tetee.

Puipuiga Faavave

Ose poloaiga o tuutuuga (pe lē tumau) ADVO e mafai ona talosagaina pe afai ua e mana'omia se puipuiga faavave. E mafai e leoleo ona talosaga mo se poloaiga o tuutuuga mo le puipuiga i le taimi lava leni mo oe e ala ise Faamasino faatagaina mo le 24 itulā i le aso. E taofiofia ai amioga ase tagata ina ia puipui ai oe mo se taimi puupuu, seia oo ina mafai ona valaau le mataupu i le faamasinoga.



Leoleo, Fuimū, Taavale
Falema'i
Tolu Selo (000)

Ini taimi o faalavelave faafuase'i

Crime Stoppers
1800 333 000

Lipoti solitulafono e aunoa ma le
tā'ua o igoa



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au



Sauaga i Aiga & Auaiga

Pe avea le ADVO ose solitulafono faamauina a le itū tetee?

Leai. O le ADVO e lē avea ai le itū tetee ise solitulafono faamauina. O le ADVO e faamaumau i ala o komepiuta a le ofisa o leoleo ma e iai le aso e faamuta ai. Ose itū tetee e soli le ADVO ma maua e faamaonia i lea solitulafono o le a mafai e le faamasinoga ona ave iai le solitulafono faamauina.

E manaomia oe ete alu i le faamasinoga?

Ioe. E manaomia lou alu i le faamasinoga ina ia mafai ai e le Faamasino ona filifili pe fai le ADVO.

Pe ta'u i le itū tetee o le ADVO lea ua talosaga iai?

Ioe. I nisi o tulaga atonu o le a manaomia ona faafesootai e leoleo le itū tetee mo le faiga o nisi su'esu'ega. A mae'a ona fai le talosaga e leoleo, o le a tuuina mai e le faamasinoga le tusi samania e faatonu ai le itū tetee ia auai i le faamasinoga i le aso lea e tali atu ai i le tagi. O le a ave iai e leoleo le tusi samania faatasi ai ma se kopi o le tagi i le itū tetee.

Pe o le a puipui e le ADVO la'u fanau?

Ua aafia tamaiti i Sauaga i Aiga & Auaiga ma ua tatau ai ona puipuia. E mafai ona tuu iai ma lau fanau i lau ADVO poo le fai o seisi talosaga e ese mai ai mo lau fanau.

Ua na'o leoleo tagata e mafai ona talosaga mo se Poloaiiga e Taofi Sauaga mo se tamaititi e i lalo o le 16 tausaga. Soo se tasi ua sili atu i le 16 tausaga le matua e mafai ona talosaga lava ia mo se Poloaiiga e Taofi Sauaga.

E mafai ona ta'utino ese ADVO e faapea o le itū tetee ua lē tatau ona faalatalata i tamaiti. Peita'i afai o iai se Poloaiiga o Tulafono Faamatua i Aiga poo se Lapata'iga malosi e mafai ai ona vaai le itū tetee i tamaiti, e mafai e lenei poloaiiga ona soloia tuutuuga ose ADVO.

Afai o iai se Poloaiiga o Tulafono o Aiga (Family Law Order) ua ave i le itū tetee e avanoa ai mo tamaiti ma ua e talitonu e lē o iai se saogalemū ia i latou, e tatau loa ona vaai se Loia poo le faafesootai le Faamasinoga o Tulafono o Aiga (Family Law Court) mo fautuaga.

O lou aso i le faamasinoga

O le aso e tatau ona e alu ai i le faamasinoga o le aso e talosaga ai mo se ADVO. Atonu e iai ni au fesili e uiga i mea e tutupu i le faamasinoga ma poo leā lau mea e tatau ona fai. Mo se fesoasoani, faafesootai le Tagata Ofisa o Fesootaiga mo Sauaga i Aiga (Domestic Violence Liaison Officer) ise ofisa o leoleo latalata ane e mafai ona fesoasoani ma faasino oe i isi auaunaga.

Mo faamatalaga e mafai foi ona e faafesootai le Fale Faamasino o le a e tula'i ai i lou Pitonuu. O le tele o fale faamasino i pitonuu e iai foi auaunaga o Fesoasoani mo Faamasinoga i Sauaga i Aiga lea e tuuina atu ai faamatalaga ia te oe.



www.crimestoppers.com.au

Leoleo, Fuimū, Taavale
Falema'i

Tolu Selo (000)

Ini taimi o faalavelave faafuase'i

Crime Stoppers

1800 333 000

Lipoti solitulafono e aunoa ma le
tā'ua o igoa



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au

Sauaga i Aiga & Auaiga

E faapefea ona lipoti Sauaga i Aiga & Auaiga?

Afai ua e iai ise tulaga faigatā valaau le Tolu Selo (000). O le taimi ete valaau ai le Tolu Selo (000) o le a fesili mai le tali telefoni poo leā le auaunaga ete manaomia. Fai iai o 'Police', ao tau faafesootai oe taofi pea le laina ma taumafai e avatu ia lava ni faamatalaga i le tali telefoni. Afai o loo e valaau mai ise telefoni o pipii i le fale ma ua moomia lou alu ese ona o mafuaaga i lou saogalemū, faatautau ese le telefoni mai le pusa.

I taimi e lē o iai se tulaga faigatā ma ua e manao e saili se fesoasoani poo se fautuaga, faafesootai le ofisa o leoleo i lou pitonuu. Afai ete lē manao e talanoa muamua i leoleo, ona valaau lea o le Laina o Sauaga i Aiga DoCS (DoCS Domestic Violence Line), 24 itulā i le aso, 7 aso o le vaiaso i le 1800 656 463.

E tāua lou faailoa i leoleo pe a e talanoa iai le mea na tupu ma faamatala iai ni mea sa e ono fefe ai. Ta'u i leoleo pe afai o e manatu o lea tagata o loo ia umia pe mafai foi ona ia maua se fana poo nisi a'upega.

Afai o e molimau poo e iloa ni faamatalaga e tusa ma se mea na tupu i Sauaga i Aiga & Auaiga, valaau le Tolu Selo (000) ise faalavelave faafuase'i. Mo faalavelave e lē ogaoga faafesootai leoleo i lou pitonuu poo Crime Stoppers i le 1800 333 000. Crime Stoppers o le auaunaga e 24 itulā lea e avanoa ai ona fai lau lipoti o solitulafono e aunoa ma le tā'ua o igoa.

Auaunaga Fesoasoani

O le Malosi o Leoleo NSW e sili atu ma le 100 Ofisa ua tuutō mo Fesootaiga o Sauaga i Aiga (Domestic Violence Liaison Officers - DVLO), o tagata ua a'oa'oina faapitoa e feagai ma mataupu i Sauaga i Aiga ma Auaiga.

O Ofisa o Fesootaiga o Sauaga i Aiga e mafai ona:

- latou mautinoa ua e maua faamatalaga sa'o e uiga i faagasologa faaletulafono e tusa ma ADVOs
- Faamalamalama au aiā tatau ma tali ini au fesili
- Lua te o faatasi i le faamasinoga
- Latou te faafesootai oe ma auaunaga faapitoa i lou pitonuu e pei ona e manaomia

Faafesootai 24 itulā, 7 aso o le vaiaso

DoCS Domestic Violence Line Laina o Sauaga i Aiga DoCS

- Telefoni 1800 656 463 (leai se totogi)
- TTY 1800 671 442*
- www.community.nsw.gov.au

Victims Support Line Laina Fesoasoani i Vikitim

- Sydney metro (02) 9374 3000
- Telefoni NSW 1800 633 063 (leai se totogi)
- TTY 9374 3175*
- www.lawlink.nsw.gov.au

NSW Rape Crisis Centre Ofisa Tutotonu Faalavelave Faigāaiga Faamalosi NSW

- Telefoni 1800 424 017
- www.nswrapecrisis.com.au

Women's Health Centres Ofisa Tutotonu Soifua Maloloina o Tinā

- www.whnsw.asn.au

DoCS Helpline Laina fesoasoani DoCS

- Telefoni 132 111
- TTY 1800 212 936*

Law Access NSW

- (9am – 5pm Aso Gafua i le Aso Faraile)
- Telefoni 1300 888 529
- www.lawaccess.nsw.gov.au

*TTY (mo tagata o valaau mai e leaga faalogo).



www.crimestoppers.com.au

Leoleo, Fuimū, Taavale
Falema'i

Tolu Selo (000)

Ini taimi o faalavelave faafuase'i

Crime Stoppers

1800 333 000

Lipoti solitulafono e aunoa ma le
tā'ua o igoa



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au